



Fegl d'infurmaziun: Mesiras da sustegn tenor la Lescha federala COVID-19 en il sector da la cultura

Versiun dals 6 da matg 2022

Indemnisaziun da las perditas per persunas che lavuran sin il champ cultural

Perquai che las mesiras statalas per cumbatter l'epidemia da COVID-19 èn vegnidas extendidas pass per pass, ha L'Assamblea federala concludì il december 2020 – adattond la Lescha COVID-19¹ – da reintroducì l'instrument da l'indemnisaziun da las perditas per persunas che lavuran sin il champ cultural. Il mars 2021 ha ella plinavant decidì d'extender quest instrument sin artistas ed artists independents. Ils 18 da december 2020 resp. ils 31 da mars 2021 ha il Cussegl federal adattà correspudentamain l'Ordinaziun COVID-19 cultura² (CS 442.15) che regla il pajament da las mesiras da sustegn.

Pervia da la limitaziun da la valaivladad da l'art. 11 da la Lescha COVID-19 fissan las mesiras scadidas la fin da l'onn 2021. Ils 17 da december 2021 ha l'Assamblea federala perquai concludì da prolungar las basas legalas per las mesiras da sustegn en il sector da la cultura fin ils 31 da december 2022. Il medem di ha il Cussegl federal concludì da prolungar l'Ordinaziun COVID-19 cultura.

Suenter l'aboliziun da tut las mesiras sanitaras la fin da mars 2022, fissan las indemnisaziuns da las perditas ad interpresas culturalas ed ad artistas ed artists sco er ils agids finanziaus ad uniuns culturalas da laics scadids la fin d'avrigl 2022. Perquai che las sfidas en il sector cultural n'èn betg terminadas immediatamain, ha il Cussegl federal concludì ils 13 d'avrigl 2022 da prolungar omaduas mesiras da sustegn per 2 mais fin la fin da zercladur 2022. Dumondas per contribuziuns a projects da transfurmaziun pon vinavant vegnir inoltradas fin ils 30 da november 2022.

Las mesiras da sustegn duain mitigiar las consequenzas economicas da COVID-19 per las persunas che lavuran sin il champ cultural. Las mesiras servan ad impedir che la cuntrada culturala svizra vegnia donnegiada duraivlamain sco er a garantir la diversità culturala.

Per il donn finanziel che resulta tras l'annullaziun, tras il spustament u tras la restricziun da la realisaziun d'occurrentas e da projects u tras restricziuns dal manaschi en consequenza da la realisaziun da mesiras statalas per cumbatter cunter il coronavirus (COVID-19) ubain pervia da las consequenzas negativas ch'èn resultadas da talas mesiras, **pon artistas ed artists dumandar per il donn finanziel** ina indemnisaziun da las perditas en furma d'in agid finanziel betg restituibel.

Dumondas ston vegnir inoltradas al post cumpetent dal chantun da domicil da la persuna che lavura sin il champ cultural. Persunas che lavuran sin il champ cultural e che han lur domicil en il chantun Grischun ston inoltrar la dumonda a la Promoziun da la cultura dal Grischun. Per inoltrar las dumondas ston vegnir resguardadas las periodas da donn e da dumonda prescrittas (cf. chapitel «*Termins per dumondas*» qua sutvart). **Ils termin èn liants e ston vegnir observads!**

L'indemnisaziun da las perditas vegn pajada dal chantun cumpetent. La Confederaziun surpiglia la mesadad da las indemnisaziuns da las perditas ch'il chantun ha concedì. **Premissas per indemnisaziun da las perditas per persunas che lavuran sin il champ cultural**

¹ Lescha federala davart la basas legalas da las ordinaziuns dal Cussegl federal per superar l'epidemia da COVID-19 (CS 818.102)

² Ordinaziun davart las mesiras en il sector da la cultura tenor la Lescha COVID-19 (CS 442.15)

La petenta u il petent:

- è ina persuna natirala. Impurtant: Firmas singulas valan sco persunas natiralas e ston consequentamain inoltrar lur dumonda sco dumonda per ina indemnizaziun da las perditas per persunas che lavuran sin il champ cultural.
 - ha – sco persuna cun activitad da gudogn independenta u sco persuna che lavura independentamain sin il champ cultural – in'activitad professiunala principala en il sector da la cultura.
 - è annunziada tar la cassa da cumpensaziun en mintga cas avant il cumenzament da la perioda da donn relevanta sco persuna cun activitad da gudogn independenta *ubain* ha già – sco persuna che lavura independentamain sin il champ cultural – dapi l'onn 2018 cumprovadamain almain quatter engaschaments da durada limitada tar totalmain almain duas differentas patrunas u patrunds dal sector.
 - è activa en ils secturs arts represchentativs, design, film, art visual, litteratura, musica e museums (sector cultural):
 - Arts represchentativs e musica: Cumpigliads èn arts represchentativs en il senn pli stretg e lur intermediaziun (teater, opera, ballet, arts circensics, chasas e locals da concerts classics e moderns, orchesters, musicistas e musicists, DJs, chantaduras e chantadurs, chors, sautunzas e sautunzs, acturas ed acturs, artistas ed artists sin via, ensembles da teater e cumpagnias da saut), la furniziun da servetschs per ils arts represchentativs e per la musica (incl. agentas ed agents da musica, manageras e managers da turas e.u.v), il manaschi d'instituziuns culturalas en il sector dals arts represchentativs e da la musica (incl. clubs per musica actuala, sch'els han ina concepziun da program artistica) sco er studios da tun, medemamain l'ediziun da portatuns registrads e da musicalias (labels da musica); *betg* cumpigliads n'èn la producziun d'instruments da musica, il commerzi cun instruments da musica, purschiders commercialis d'agendas culturalas, da servetschs da bigliets, da locals da seminari e.u.v. sco er discotecas, dancings, night clubs.
 - Design: Cumpigliads èn ateliers e studios tranter auter per design da textillias, d'objects, da cliniez e da grafica; *betg* cumpigliads n'èn biros d'architettura e restauraturas u restauraturs.
 - Film: Cumpigliads èn la producziun da films e lur intermediaziun (incl. festivals da films), la tecnica da films, l'emprest e la distribuziun da films sco er il manaschi da kinos; *betg* cumpigliads n'èn il commerzi cun portatuns e cun purtaders da maletgs registrads u videotecas.
 - Art visual: Cumpigliadas èn activitads en il sector da l'art figurativ (incl. l'art cun medias interactivas e la fotografia) e lur intermediaziun (incl. locals d'art subvenziunads), q.v.d. er projects ed occurrenzas d'intermediaziun da gallarias; *betg* cumpigliads n'èn il manaschi da labors fotografics sco er il commerzi cun objects d'art ed il commerzi cun antiquitads.
 - Litteratura: Cumpigliads èn la lavur litterara (incl. la translaziun litterara) e sia intermediaziun (incl. festivals da litteratura), l'ediziun da cudeschs (chasas edituras) sco er projects ed occurrenzas d'intermediaziun da librarías e da bibliotecas; *betg* cumpigliads n'èn la stampa da cudeschs, il commerzi cun cudeschs sco er archivs.
 - Museums: Cumpigliads èn museums publics, lieus d'exposiziun publics e collecziuns accessiblas a la publicitad sco er l'intermediaziun da patrimoni cultural; *betg* cumpigliads n'èn curtins zoologics e botanics sco er il manaschi da lieus e d'edifizis istorics.
- Exclus dal tuttatatg dal champ d'applicaziun da la Lescha COVID-19 è il sector da furmaziun en tut las disciplinas (scolas [autas] da musica, da saut, da teater, d'art, da film e.u.v.).
- ha ses domicil en il chantun, nua che l'indemnizaziun da las perditas vegn dumandada.
 - ha in donn finanziel tras l'annullaziun, tras il spustament u tras la restricziun da la realisaziun d'occurrenzas e da projects u tras restricziuns dal manaschi *pervia da mesiras pronunziadas da las autoritads federalas, chantunalas u communalas per cumbatter il coronavirus (COVID-19)*. Questa necessitad d'ina causalitad na vala *betg* per donns durant la perioda dals 17 da favrer 2022 fin ils 30 da zercladur 2022. Durant quest temp transitoric vegnan ils agids financials pajads pervia da las consequenzas negativas ch'èn resultadas da las mesiras sanitaras.

- ha in donn finanziel ch'è resultà tranter il 1. da schaner 2022 ed ils 31 da december 2022.
- ha in donn finanziel che na vegn betg surpiglià tras l'agid d'urgenza da Suisseculture Sociale a persunas che lavuran sin il champ cultural, tras assicuranzas socialas (principalmain indemnizaziun da la perdita da gudogn pervia dal coronavirus tras la cassa da cumpensaziun da la AVS tenor la Lescha COVID-19, indemnizaziun da dischoccupaziun), tras in'assicuranza privata u tras in'otra pussaivladad d'indemnizaziun.

Per mintga persuna che lavura sin il champ cultural sto vegnir inoltrà in formular da dumonda. Ina persuna che lavura sin il champ cultural po er incumbensar in'otra persuna d'inoltrar il formular. En quest cas sto la petenta u il petent cumprovar ch'el è autorisà da far quai.

Agiuntas a la dumonda

Inoltrai per plaschair Vossa dumonda ensemen cun ils suandants documents:

- documents per cumprovar l'actividad professiunala principala sco persuna che lavura sin il champ cultural (p.ex. rendaquints da taglia, glista da las plazzas, dals engaschaments, da las exposiziuns) (*obligatoric*)
- attest da domicil (max. 2 onns vegl) (*sin dumonda*)

Supplementarmain mo per persunas cun actividad da gudogn independenta:

- Calculaziun dal donn: la calculaziun dal donn (*obligatorica*) vegn fatga sin basa da las entradas persas e dals custs betg resultads
- en cas d'occurrentas / projects: preventivs da l'occurrenta e/u dal project (*sche avant maun*)
- en cas da restricziuns dal manaschi: clusiuns dals dus ultims quints annuals u cumpilaziun da las expensas e dals retgavs dal manaschi dals onns 2019 e 2020 sco er preventivs dal manaschi per ils onns 2021 e 2022 (*obligatoric*)
- copias da quints u d'ulteriurs mussaments per cumprovar il donn (p.ex. copias da contracts u cumprova d'engaschaments) (*sche pussaivel*)
- rendaquint da las contribuziuns a la cassa da cumpensaziun da la AVS sco persuna cun actividad da gudogn independenta u – sch'in tal rendaquint n'è betg avant maun – conferma da la cassa da cumpensaziun da la AVS che la persuna cun actividad da gudogn independenta annunziada (*obligatoric*)
- *Sche la procedura simplifitgada n'è betg pussaivla u na vegn betg dumandada:* copia d'ina eventuala dumonda u decisiun davart l'agid d'urgenza da Suisseculture Sociale a persunas che lavuran sin il champ cultural, davart l'indemnizaziun da la perdita da gudogn, davart l'indemnizaziun per lavur reducida, davart ina cuvrida dal donn tras in'assicuranza privata e/u davart ulteriuras indemnizaziuns dumandadas (*d'inoltrar obligatoricamain cun la dumonda*, sche la dumonda è gia vegnida fatga u sche la decisiun è avant maun; *da furnir suenter obligatoricamain*, sche la dumonda n'è betg anc vegnida fatga u sche la decisiun è pendent)
- *sche la procedura simplifitgada vegn dumandada:* decleraziun da renunzia, q.v.d. ina decleraziun sutscritta persunalmain che Vus renunziats – per la perioda da donn dumandada – a l'indemnizaziun da la perdita da gudogn pervia dal coronavirus sco er a l'agid d'urgenza e n'inoltrais naginas dumondas correspondentas, sco er decisiun anteriura da la cassa da cumpensaziun da la AVS davart l'indemnizaziun da la perdita da gudogn pervia dal coronavirus (betg pli veglia che da l'onn 2020) (*obligatoric*)

Supplementarmain mo per persunas che lavuran independentamain sin il champ cultural:

- status sco persuna che lavura independentamain sin il champ cultural: cumprova d'almain quatter engaschaments da durada limitada tar almain duas differentas patronas u patrons dapi l'onn 2018, p.ex. cun copias dals contracts da lavur respectivs (*obligatoric*)
- Calculaziun dal donn:
 - (1) glista dals engaschaments da durada limitada durant la perioda da donn actuala, cun inditgar las patronas ed ils patrons, la data dal cumenzament e da la finiziun da l'engaschament sco er las entradas mintgamai realisadas, incl. cumprova dals engaschaments respectivs (p.ex. copias dals contracts da lavur respectivs); e

(2) glista dals engaschaments da durada limitada durant ils mais da cumparegliaziun dals onns 2018 e 2019 ch'èn relevants per la perioda da donn actuala, cun inditgar las patronas ed ils patrons, la data dal cumenzament e da la finiziun da l'engaschament sco er las entradas mintgamai realisadas, incl. cumprova dals engaschaments respectivs (p.ex. copias dals contracts da lavur respectivs) (*obligatoric*; guardar en quest connex er il formular mess a disposiziun)

- copia d'ina eventuala dumonda u decisiun davart l'agid d'urgenza da Suisseculture Sociale a persunas che lavuran sin il champ cultural e/u davart l'indemnisaziun da dischoccupaziun (*d'inoltrar obligatoricamain cun la dumonda*, sche la dumonda è gia vegnida fatga u sche la decisiun è avant maun; *da furnir suenter obligatoricamain*, sche la dumonda n'è betg anc vegnida fatga u sche la decisiun è pendent)

En cas da dumondas incumpletas fixescha il chantun in curt termin supplementar per inoltrar las indicaziuns / ils documents mancants. Sche las infurmaziuns na vegnan betg furnidas fin al termin supplementar, n'entra il chantun betg sin la dumonda.

Prioritads politic-culturalas, nagin dretg

Per conceder indemnisaziuns da las perditas po il chantun metter prioritads politic-culturalas. I n'exista nagin dretg da survegnir ina indemnisaziun.

Subsidiarità, procedura simplifitgada

Las indemnisaziuns da las perditas tenor la Lescha COVID-19 èn subsidiaras, q.v.d. complementaras ad autras pretendiuns da las persunas che lavuran sin il champ cultural. Ellas cuvran pia il donn che na vegn betg cuvri autramain (p.ex. tras in'assicuranza privata, tras l'indemnisaziun da la perdita da gudogn pervia dal coronavirus e tras l'indemnisaziun da dischoccupaziun). Sch'ina decisiun d'auters regulaturs da donn n'è betg anc avant maun, po la dumonda per ina indemnisaziun da las perditas ubain vegnir sistida, ubain ch'i po vegnir fatg in pajament provisoric sin basa da la stimaziun dal donn restant a quint da l'indemnisaziun da las perditas. En cas d'in pajament provisoric vegn fatg pli tard in rendaquint final per impedir ina surindemnisaziun.

Procedura simplifitgada per persunas cun activitad da gudogn independenta che lavuran sin il champ cultural

Persunas che lavuran sin il champ cultural e che han – areguard l'indemnisaziun da la perdita da gudogn pervia dal coronavirus – il dretg d'ina diaria da main che 60 francs, pon inoltrar lur dumonda en la «procedura simplifitgada». Ellas ston cumprovar l'autovalur da lur diaria a maun d'ina decisiun anteriura da la cassa da cumpensaziun da la AVS (betg pli veglia che da l'on 2020). En la procedura simplifitgada pajan ils chantuns directamain ina indemnisaziun da las perditas, senza resguardar ulteriuras prestaziuns statalas cumpensatoricas pervia dal coronavirus. Persunas che lavuran sin il champ cultural e che dumondan ina indemnisaziun da las perditas en la procedura simplifitgada ston percenter desister en moda lianta da l'indemnisaziun da la perdita da gudogn pervia dal coronavirus sco er da l'agid d'urgenza, e quai per l'entira perioda da donn, en la quala sa chatta il donn ch'è relevant per l'indemnisaziun da las perditas dumandada (p.ex. 01-01-2022 fin 30-04-2022) (cf. art. 6 al. 1 da l'Ordinaziun COVID-19 cultura). Tras questa procedura simplifitgada eviteschan las persunas che lavuran sin il champ cultural proceduras administrativas pli complexas a plirs spurteglis. E per regla survegnan ellas la finala ils medems imports – independentamain dal fatg, sch'ellas fan diever da la procedura simplifitgada u betg. **Atenziun:** (1) Nua che las contribuziuns da persunas che lavuran sin il champ cultural per l'agid d'urgenza varieschan, divergescha l'import che questas persunas survegnan en la procedura simplifitgada minimalmain dals imports ch'ellas survegnissan en la procedura normala. La differenza po ir a favur u a disfavour da la persuna che lavura sin il champ cultural. Tgi che dumonda la procedura simplifitgada, sto confermar ch'ella u el accepta differenzas correspondentas a sia disfavour.³ (2) La procedura simplifitgada n'è betg adattada per persunas che lavuran sin il champ cultural, sche lur

³ Decisiva per la calculaziun dals chantuns è l'ultima decisiun disponibla da Suisseculture Sociale davart l'agid d'urgenza.

donn finanziel sa chatta sut lur dretg sin cumpensaziun dal gudogn u sin agid d'urgenza.

(3) Persunas che lavuran sin il champ cultural e che han in'activitad da gudogn independenta er ordaifer il sector da la cultura, na pon betg tscherner la procedura simplifitgada (4). La renunzia a l'indemnisaziun da la perdita da gudogn pervia dal coronavirus ed a l'agid d'urgenza da Suisseculture Sociale sto vegnir confermada cun inoltrar ina decleraziun da renunzia suttascritta persunalmain (5). Ina dumonda en la procedura simplifitgada sto vegnir inoltrada, avant che las cassas da cumpensaziun da la AVS resp. Suisseculture Sociale han fatg in pajament per la perioda da donn respectiva (01-01-2022 fin 30-04-2022).

Indemnisaziuns ch'èn eventualmain vengidas pajadas nungiustificadamain pon vegnir pretendidas enavos dal chantun entaifer 30 dis dapi la constataziun dal pajament nungiustificà.

Persunas che lavuran sin il champ cultural, activad da gudogn independenta, activad professionala principala

La noziun da las persunas che lavuran sin il champ cultural cumpiglia tut las persunas che han in'activad professionala principala en il sector da la cultura, e quai sco persunas cun activad da gudogn independenta, sco persunas che lavuran independentamain sin il champ cultural u sco cumbinaziun da questas duas gruppas. Latiers tutga en spezial er il personal tecnic (tun, illuminaziun e.u.v.).

In'activad da gudogn independenta han persunas, sch'ellas realiseschan entradas da gudogn che n'èn betg ina remuneraziun per ina lavur prestada sco lavuranta u lavurant e sch'ellas èn annunziadas tar la cassa da cumpensaziun sco persunas cun activad da gudogn independenta. Per survegnir ina indemnizaziun da las perditas sto la persuna che lavura sin il champ cultural esser annunziada tar la cassa da cumpensaziun sco persuna cun activad da gudogn independenta avant il cumenzament da la perioda da donn relevanta (p.ex. perioda da donn dal 1. da schaner 2022 fin ils 30 d'avrigl 2022; annunzia: il pli tard ils 31 da december 2021). Sco *persunas che lavuran independentamain sin il champ cultural* en il senn da l'Ordinaziun COVID-19 cultura valan persunas che pon cumprovar dapi l'onn 2018 totalmain almain quatter engaschaments da durada limitada tar totalmain almain duas differentas patronas u patrons dal sector da la cultura. Registradas èn er persunas che lavuran sin il champ cultural, sch'ellas exequeschan ina cumbinaziun d'activads sco persunas independentas e sco persunas emploiadas.

Sco *persunas cun in'activad professionala principala en il sector da la cultura* valan persunas che finanzieschan cun lur activad artistica almain la mesadad da lur custs da viver ubain persunas che impundan almain la mesadad dal temp da lavur normal per l'activad culturala. Decisivas èn en quest connex er activads artisticas (da persunas independentas u emploiadas) ordaifer il sector da la cultura tenor questa definiziun (p.ex. magister da saut en ina scola da saut). La dumonda, sch'ina activad professionala principala è avant maun, sto vegnir giuditgada en il cas singul sin basa dals documents che la persuna che lavura sin il champ cultural sto inoltrar (p.ex. rendaquints da taglia, glista da las plazzas, dals engaschaments, da las exposiziuns e.u.v.).

Donn e diminuziun dal donn

Sco donn finanziel vala la reducziun nunvoluntara da la facultad a partir dal 1. da schaner 2022.

Persunas che lavuran sin il champ cultural pon mo far valair donns ch'ellas han subì en il rom da lur activad da gudogn independenta u da lur activad independenta sin il champ cultural. In eventual gudogn pers na vegn betg indemnissà. Resguardà vegn maximalmain in donn fin a la sava dal gudogn economic dal manaschi.

L'indemnizaziun da las perditas cuvra en tut ils cas maximalmain 80 pertschient dal donn finanziel.

Las petentas ed ils petents èn obligads da prender tut las mesiras raschunaivlas per diminuir il donn.

L'indemnizaziun da las perditas cuvra donns che resultan tras l'annullaziun, tras il spustament u tras la restricziun da la realisaziun d'occurrentas e da projects u tras restricziuns dal manaschi, e quai entaifer la perioda dal 1. da schaner 2022 fin ils 31 da december 2022.

Las *persunas cun activad da gudogn independenta che lavuran sin il champ cultural* pon er far valair ina indemnizaziun da las perditas per reservaziuns resp. per engaschaments anc betg fixads. Questas perditas ston vegnir plausibilisadas tras las cifras da cumparegliaziun dals ultims 2 onns avant la pandemia (2018 e 2019) (engaschaments, entradas d'onuraris).

Sch'ina persuna cun activad da gudogn independenta che lavura sin il champ cultural vul far valair in donn pervia d'in pajament ch'ina interpresa culturala n'ha betg pajà ad ella, sto ella

confermar il nunpajament tras ina decleraziun persunala. Tras il pajament da l'indemnisaziun da las perditas perda la persuna che lavura sin il champ cultural sia pretensiun envers l'interpresa culturala en la dimensiun da l'indemnisaziun.

Per las *persunas che lavuran independentamain sin il champ cultural* vegni sa basà sin las entradas che la persuna respectiva ha realisà cun engaschaments da durada limitada durant ils mais da cumparegliaziun dals onns 2018 e 2019 ch'èn relevants per la perioda da donn actuala (p.ex. per la perioda da donn dal matg fin l'avust 2022: las entradas dals mais matg fin avust dals onns 2018 e 2019). Il donn ch'è relevant per l'indemnisaziun da las perditas resulta da la differenza tranter las entradas constatadas per il passà e las entradas restantas odiernas, resguardond entradas substitutivas, sco l'indemnisaziun da dischoccupaziun u autras indemnisaziuns imputablas.

Durant la perioda dals 17 da favrer 2022 fin ils 30 da zercladur 2022 cuvra l'indemnisaziun da las perditas (entradas perdidas minus custs betg resultads) che resulta tras l'annullaziun, tras il spustament u tras la restricziun da la realisaziun d'occurrenzas e da projects u tras restricziuns dal manaschi pervia da las consequenzas negativas da las mesiras sanitaras resp. da la pandemia dal coronavirus (p.ex. entradas dal public pli pitschnas u damain cudeschaziuns). Per la calculaziun vegni sa basà – tar artistas ed artists independents – sin il preventiv da l'occurrenza e/u dal project ubain sin il preventiv dal manaschi 2022 u – en cas da cudeschaziuns anc betg concludidas resp. crudadas davent – sin las cifras cumparegliablas (engaschaments, entradas d'onuraris) dals ultims 2 onns avant la pandemia (2018 e 2019). Tar artistas ed artists independents resulta il donn sco fin ussa da la differenza tranter las entradas constatadas per il passà e las entradas restantas actualas (cf. en chausa las ulteriuras explicaziuns en quest fegl d'infurmaziun).

Causalitad

Vegnir indemnisads pon tut ils donns ch'èn vegnids chaschunads tras mesiras statalas per cumbatter il coronavirus (COVID-19). Sco mesiras statalas valan las ordinaziuns da las autoritads federalas, chantunalas u communalas. En spezial sto er ina restricziun da la realisaziun d'ina occurrenza resp. ina restricziun dal manaschi star en connex cun l'epidemia da COVID-19. La necessitad d'ina causalitad na vala betg per donns durant la perioda dals 17 da favrer 2022 fin ils 30 da zercladur 2022. Durant quest temp transitoric vegnan ils agids finansials pajads per motivs da las consequenzas negativas da las mesiras sanitaras. Donns finansials ch'èn resultads a l'exteriur pon vegnir indemnisads, sche tut las ulteriuras premissas per l'indemnisaziun èn ademplidas e sch'ils donns èn vegnids chaschunads tras mesiras statalas da la Svizra u dal pajais respectiv.

Grad da cumprova

Il donn e la causalitad (cf. en chausa las explicaziuns en la part «Causalitad» qua survant) ston vegnir fatgs valair vardavlamain. Sche pussaivel e raschunaivel sto il donn vegnir cumprovà a maun da documents.

Termins per dumondas

- Valair valan las suandantas periodas da donn e da dumonda ed ils suandants termins respectivs:
 -
 - **Dumondas per donns finansials da la perioda dal 1. da schaner 2022 fin ils 30 d'avrigl 2022** ston vegnir inoltradas retroactivamain uschè svelt sco pussaivel, dentant il pli tard fin ils 31 da matg 2022.
 - **Dumondas per donns finansials durant la perioda dal 1. da matg 2022 fin ils 30 da zercladur 2022** ston vegnir inoltradas retroactivamain uschè svelt sco pussaivel, il plitard però fin ils 31 da fanadur 2022.

- Las dumondas ston da princip vegnir inoltradas retroactivamain, q.v.d. il donn sto gia esser capità, cur che la dumonda vegn inoltrada. Il donn vala sco capità quel di, durant il qual l'occurrenza ha lieu u avess stuì avair lieu.
- Ils termins èn **liants** (termins da scadenza). Donns annunziads memia tard u memia baud na vegnan betg resguardads.
- Per occurrenzas u per projects sa refereschan ils termins inditgads a quella perioda da donn, en la quala l'occurrenza u il project correspondent era planisà. Sche custs che stattan en in connex direct cun l'occurrenza u cun il project (p.ex. tschains da locaziun d'in local u custs da persunal) èn resultads gia avant u pir suenter, pon quests custs vegnir fatgs valair tar l'indemnisaziun da las perditas.

Contribuziuns a las assicuranzas socialas ed obligaziun da pajar taglia

Persunas cun activiad da gudogn independenta che lavuran sin il champ cultural ston pajar contribuziuns a las assicuranzas socialas per las parts da las entradas (onuraris, gaschas e.u.v.) che vegnan finanziadas tras l'indemnisaziun da las perditas. Las contribuziuns vegnan calculadas sin basa da las entradas or da l'activiad da gudogn independenta tenor la taxaziun per la taglia federala directa. Per l'obligaziun da pajar taglia na valan naginas regulaziuns spezialas.